

**SECCIÓN 1: Identificación de la sustancia o la mezcla y de la sociedad o la empresa****1.1. Identificador del producto****DRAKOFLUID SF 10**

n.º CAS: -  
N.º CE: -  
Número de identificación - UE: -  
Número-REACH: -

**1.2. Usos pertinentes identificados de la sustancia o de la mezcla y usos  
desaconsejados**

**Usos relevantes identificados:** Lubricante, lubricantes y agente de fluencia

**Usos no recomendados:** Otros

**1.3. Datos del proveedor de la ficha de datos de seguridad****Productor**

PFEIFER DRAKO

Drahtseilwerk GmbH & Co. KG

Rheinstrasse 19-23

D 45478 Mülheim an der Ruhr

**Teléfono:** +49 (0) 208 429 010

**Telefax:** +49 (0) 208 429 01 66

**Suministrador (fabricante / importador/ representante/ usuario posterior/ comerciante)**

PFEIFER DRAKO

Drahtseilwerk GmbH & Co. KG

Rheinstrasse 19-23

D 45478 Mülheim an der Ruhr

**Teléfono:** +49 (0) 208 429 010

**Telefax:** +49 (0) 208 429 01 66

**Persona de contacto para informaciones**

PFEIFER DRAKO Drahtseilwerk GmbH & Co. KG **Información teléfono:** +49 (0) 208 429 010

**Información telefax:** +49 (0) 208 429 01 66

**Correo electrónico (persona especializada):** [info@drako.de](mailto:info@drako.de)

**Página web:** <http://www.drako.de/>

**Persona de contacto nacional**

PFEIFER DRAKO Drahtseilwerk GmbH & Co. KG **Información teléfono:** +49 (0) 208 429 010

**Información telefax:** +49 (0) 208 429 01 66

**Correo electrónico (persona especializada):** [info@drako.de](mailto:info@drako.de)

**Página web:** <http://www.drako.de/>

**Departamento responsable de la información:**

PFEIFER DRAKO Drahtseilwerk GmbH & Co. KG

**1.4. Teléfono de emergencia**

Informationszentrale gegen Vergiftungen Bonn

**Teléfono:** +49 (0) 228 19 240 / +49 (0) 228 287  
332 11

## SECCIÓN 2: Identificación de los peligros

### 2.1. Clasificación de la sustancia o de la mezcla

Regulation (EC) No 1272/2008: -

### 2.2. Elementos de la etiqueta

Clasificación según el Reglamento (CE) n.º 1272/2008 [CLP]

Pictograma de peligro:

-

Palabra de advertencia:

-

Indicaciones de peligro: EUH208 Contiene calcio alcaril sulfonato de cadena larga. Puede provocar una reacción alérgica.

EUH210 Puede solicitarse la ficha de datos de seguridad.

Consejos de prudencia: -

### 2.3. Otros peligros

Ver las hojas de datos de seguridad adjuntas y/o instrucciones para el uso.

## SECCIÓN 3: Composición / información sobre los componentes

### 3.1. Sustancias

no aplicable

### 3.2. Mezclas

Hidrocarburos, de carden corta.

#### Composición/información sobre los componentes

Sustancia:	EU-número:	CAS N°:	Número de identificación - UE:	REACH-no.:	Concentración:	Clasificación: EC 1272/2008(CLP):
Destilados (petróleo), fracción parafínica ligera desparafinada con disolvente	265-159-2	64742-56-9	649-469-00-9	01-211948013-2-48	55 - 60%	Asp. Tox. 1, H304

#### Sustancia con un valor límite comunitario (UE) para la exposición en el lugar de trabajo

Sustancia:	EU-número:	CAS N°:	Número de identificación - UE:	REACH-no.:	Concentración:	Clasificación: EC 1272/2008(CLP):

(Texto de las frases H- y EUH: ver bajo párrafo 16.)

#### Advertencias complementarias

ninguno(a)

## SECCIÓN 4: Primeros auxilios

### 4.1. Descripción de los primeros auxilios

#### Informaciones generales:

En caso de accidente o malestar, acudase inmediatamente al médico (si es posible, mostrar la etiqueta). Quítese inmediatamente la ropa manchada o salpicada.

#### En caso de inhalación:

Llevar la persona afectada al aire libre. Colocar la víctima en posición de reposo y mantenerla abrigada. En caso de continuas molestias, acudir a un médico.

#### Después de contacto con la piel:

En caso de contacto con la piel, lávese inmediata- y abundantemente con agua y jabón. En caso de irritaciones cutáneas, consultar a un dermatólogo.

- En caso de contacto con los ojos:** En caso de contacto con los ojos, lavar inmediatamente los ojos abiertos durante 10 o 15 minutos con agua corriente. Consultar a continuación al oculista.
- En caso de ingestión:** Enjuagar la boca con agua. No provocar el vómito. No hay que dar nada en caso de desmayo y calambres. Consultar inmediatamente a un médico.

**Protección propia del primer auxiliante:** Primer socorrista: ¡Hacer atención a autoprotección!

#### 4.2. Principales síntomas y efectos, agudos y retardados

- Síntomas:** No se conocen síntomas.
- Naturaleza del Peligro:** Ningunos peligros especiales de nombrar.

#### 4.3. Indicación de toda atención médica y de los tratamientos especiales que deban dispensarse inmediatamente

- Informaciones para el médico:** Ayuda elemental, descontaminación, tratamiento sintomático.
- Tratamiento especial:** Tratamiento sintomático.

---

### SECCIÓN 5: Medidas de lucha contra incendios

#### 5.1. Medios de extinción

- Material extintor adecuado:** Chorro de agua de aspersión. espuma resistente al alcohol. Extintor de polvo. Dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>).
- Material extintor inadecuado:** Chorro completo de agua.

#### 5.2. Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla

En caso de incendio pueden formarse: Productos pirólisis, tóxico. Dióxido de carbono. Monóxido de carbono.

#### 5.3. Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios

- Informaciones generales**  
Para proteger a personas y para refrigeración de recipientes en la zona de peligro, utilizar chorro de agua a inyección.
- Equipo especial de protección en caso de incendio:**  
En caso de incendio: Utilizar un aparato de respiración autónomo.
- Informaciones adicionales**  
Agua de extinción contaminada juntar por separado. No puede llegar a desagües o aguas.,

---

### SECCIÓN 6: Medidas en caso de vertido accidental

#### 6.1. Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia

Asegurar una ventilación adecuada. Eliminar toda fuente de ignición. Llevar a las personas fuera del peligro. Utilizar el propio equipo de protección. Gran peligro de patinaje por producto derramado/vertido. Ver medidas de protección bajo los puntos 7 y 8.

#### 6.2. Precauciones relativas al medio ambiente

Evitar la extensión superficial ( p.e. encauzando o barreras de aceite). No dejar verter ni en la canalización ni en desagües. No dejar que entre en el subsuelo / tierra.

### 6.3. Métodos y material de contención y de limpieza

Absorber con una sustancia aglutinante de líquidos ( arena, harina fósil, aglutinante de ácidos, aglutinante universal ). El material recogido tratar según el párrafo evacuación. Evitar la producción de polvo. Áreas sucias limpiar bien. Lavar abundantemente con agua.

### 6.4. Referencia a otras secciones

Ver medidas de protección bajo los puntos 7 y 8.

## SECCIÓN 7: Manipulación y almacenamiento

### 7.1. Precauciones para una manipulación segura

#### Informaciones para manipulación segura

Úsese únicamente en lugares bien ventilados. En tratamiento abierto hay que utilizar los dispositivos con aspiración lokal. Evitar la producción de niebla aceitosa. Evítese el contacto con los ojos y la piel.

#### Medidas técnicas

Procurar que haya suficiente ventilación y una aspiración puntual en puntos críticos.

#### Protección contra incendios y explosiones

Evítese la acumulación de cargas electrostáticas. Vapores pueden formar con aire una mezcla explosiva.

#### Informaciones adicionales

ninguno(a)

### 7.2. Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades

#### Medidas técnicas y condiciones de almacenamiento

Asegurar suficiente ventilación en el almacén.

#### Material de embalaje

Conservar únicamente en el recipiente original.

#### Requisitos para los lugares de almacenamiento y recipientes

Consérvese el recipiente en lugar fresco y bien ventilado y manténgase bien cerrado.

#### Indicaciones sobre el almacenamiento conjunto

No almacenar junto con: Comburente. Sustancias autoinflamables Manténgase lejos de alimentos, bebidas y piensos.

**Clase de almacenamiento:** 10 Combustible liquids unless LGK 3A or 3B.

#### Más datos sobre condiciones de almacenamiento

Temperatura máxima de almacenaje: 50 °C

### 7.3. Usos específicos finales

Tener en cuenta las instrucciones para el uso.

## SECCIÓN 8: Controles de exposición/protección individual

### 8.1. Parámetros de control

#### valor límite del lugar de trabajo

Sustancia:	CAS N°:	Fuente:	Valor límite de puesto de trabajo:	Limitación de los picos de exposición:	Comentario:

### Sustancia con un valor límite comunitario (UE) para la exposición en el lugar de trabajo

Sustancia:	CAS N°:	Fuente:	Valor límite de puesto de trabajo:	Limitación de los picos de exposición:	Comentario:
------------	---------	---------	------------------------------------	--	-------------

### Valores DNEL/PNEC

#### DNEL valor

Sustancia:	CAS N°:	DNEL/DMEL	Industria	Industria	consumidor
------------	---------	-----------	-----------	-----------	------------

#### PNEC Valor

Sustancia:	CAS N°:	PNEC	Trabajadores, industria	Trabajadores, industria	consumidor
------------	---------	------	-------------------------	-------------------------	------------

### Medidas de gestión de riesgo según la inserción-control-banding aplicada

ninguno(a)

### Advertencias complementarias

ninguno(a)

## 8.2. Controles de la exposición

### Limitación y vigilancia de la exposición en el puesto de trabajo.

ninguno(a)

### Medidas generales de protección e higiene

Cuando se lo use, no comer, beber, fumar o estornudar. Lavar las manos antes de las pausas y al fin del trabajo. Utilizar productos cosméticos después del trabajo. Lavar el vestuario contaminado antes de utilizarlo otra vez.

### Protección individual

Solo ponerse ropa de protección que quede bien, sea cómoda y este limpia.

### Protección respiratoria

En caso de utilización correcta y bajo condiciones normales no es necesaria una protección respiratoria. Es necesario máscara respiratoria en: ventilación insuficiente. Aparatos respiratorios adecuados: aparato filtrador ( careta entera o boquilla) con filtro: Aparato filtrador combinado (DIN EN 141).

### Protección de la mano

Hay que ponerse guantes de protección examinados: DIN-/EN-normas: DIN EN 374 Material adecuado: NBR (Goma de nitrilo). FKM (caucho de fluorado). PVA (alcohol polivinílico).

### Protección de ojos y cara

Gafas de protección herméticas.

### Protección corporal

Protección del cuerpo adecuada: Overall. Para proteger el contacto directo con la piel es necesario protección corporal ( además de la ropa de trabajo normal). Solo ponerse ropa de protección que quede bien, sea cómoda y este limpia.

### Controles de la exposición del medio ambiente

véase capítulo 7. No hay que tomar más medidas.

### Controles de la exposición del consumidor

véase capítulo 7. No hay que tomar más medidas.

### cenario de exposición

ninguno(a)

## SECCIÓN 9: Propiedades físicas y químicas

### 9.1. Información sobre propiedades físicas y químicas básicas

Aspecto	
Forma/estado:	líquido/a
Color:	marrón
Olor:	característico como: hidrocarburos.
Umbral olfativo:	No hay datos disponibles

#### Datos básicos relevantes de seguridad

	parámetro	unidad	observación
Densidad:	en, a 15 °C:	0,88 g/cm³	DIN 51757
Densidad aparente:			no aplicable
pH:			no aplicable
Punto de fusión/punto de congelación:			No hay datos disponibles
Punto inicial de ebullición e intervalo de ebullición:			No hay datos disponibles
Punto de inflamabilidad:		215 °C	DIN 51376 (09/1981: sustituido por DIN ISO 2592)
Inflamabilidad (sólido, gas):			ninguno(a)
Peligro de explosión:			Vapores pueden formar con aire una mezcla explosiva.
Límite inferior de explosividad:		0,45 Vol-%	
Límite superior de explosividad:		4,5 Vol-%	
Temperatura de ignicio:			No hay datos disponibles
Temperatura de descomposición:			No hay datos disponibles
Potencial comburiente:			No provoca incendios.
Presión de vapor:			No hay datos disponibles
Densidad de vapor:			No hay datos disponibles
Velocidad de evaporación:			No hay datos disponibles
Solubilidad en agua:			prácticamente insoluble
Solubilidad en medios grasos:			No hay datos disponibles
Soluble en:	:		no aplicable
Coeficiente de reparto n-octanol/agua:			No hay datos disponibles
Viscosidad:	40 °C:	~37 mm²/s	
Test de separación de disolventes:			No hay datos disponibles
Contenido en disolventes:			No hay datos disponibles

### 9.2. Otra información

Método IP 346: concentración de dimetilsulfóxido <3%

## SECCIÓN 10: Estabilidad y reactividad

### 10.1. Reactividad

ninguno(a)

### 10.2. Estabilidad química

Cuando se almacena y maneja correctamente el producto es estable.

### 10.3. Posibilidad de reacciones peligrosas

Vapores pueden formar con aire una mezcla explosiva.

### 10.4. Condiciones que deben evitarse

calor.

### 10.5. Materiales incompatibles

Agentes oxidantes. Reductor.

### 10.6. Productos de descomposición peligrosos

En caso de incendio pueden formarse: Productos pirólisis, tóxico. Dióxido de carbono. Monóxido de carbono.

#### Advertencias complementarias

ninguno(a)

## SECCIÓN 11: Información toxicológica

### 11.1. Información sobre los efectos toxicológicos

No hay información disponible.

#### Toxicidad aguda

Sustancia:	CAS N°:	Información toxicológica
------------	---------	--------------------------

#### Síntomas específicos en tests con animales

No existen informaciones.

#### Efecto de irritación y cauterización

Efecto de irritación en la piel  
irritante.

Efecto irritante de los ojos  
no irritante.

Efecto irritante  
no irritante.

Advertencias complementarias  
no corrosivo

#### Sensibilización

sin peligro de sensibilización.

#### Toxicidad tras ingestión repetida ( subaguda, subcrónica, crónica)

No existen informaciones.

#### Efectos-CMR (cancerígeno, cambio de la masa hereditaria y dañar la capacidad reproductiva)

Carcinogenicidad

No existen indicaciones de carcinogenicidad en seres humanos.

Mutagenicidad en células germinales

No existen indicaciones de mutagenicidad celular en seres humanos.

Toxicidad para la reproducción

No existen indicaciones de toxicidad reproductiva en seres humanos.

#### Observaciones generales

Tener cuidado si la víctima vomita: ¡Riesgo de aspiración!

#### Experiencias de la práctica/en seres humanos

ninguno(a)

**Observaciones diversas**

ninguno(a)

**Otra información**

ninguno(a)

## SECCIÓN 12: Información ecológica

### 12.1. Toxicidad

No existen informaciones.

#### Efectos tóxicos sobre el medio ambiente

Sustancia:	CAS N°:	Efectos tóxicos sobre el medio ambiente
------------	---------	---

### 12.2. Persistencia y degradabilidad

No es fácil de desintegración biológica (según criterios de OCDE).

### 12.3. Potencial de bioacumulación

Ninguna indicación de potencial bioacumulante.

### 12.4. Movilidad en el suelo

No existen informaciones.

### 12.5. Resultados de la valoración PBT y mPmB

Esta sustancia no cumple con los criterios para la calificación como PBT o vPvB.

### 12.6. Otros efectos negativos

El producto puede formar una película sobre la superficie del agua, que puede impedir el intercambio de oxígeno.

#### Más indicaciones ecológicas

No dejar verter ni en la canalización ni en desagües. No dejar que entre en el subsuelo / tierra. En consecuencia de su solubilidad reducida se aparta el producto en gran parte en una planta depuradora biológica.

#### Otras informaciones

ninguno(a)

## SECCIÓN 13: Consideraciones relativas a la eliminación

### 13.1. Métodos para el tratamiento de residuos

#### Eliminación apropiada/Producto

Evacuación según la orden de la UE 75/442/UE y 91/689/UE sobre residuos y sobre residuos peligrosos in las versiones actuales correspondientes.

#### Eliminación apropiada / Embalaje

Los recipientes limpiados deben ser reciclados Los embalajes contaminados deben de ser tratados como la sustancia.

#### Lista de proporciones para clave de residuos/calificación de residuos según AVV

La coordinación de los números de clave de los residuos/ marcas de residuos según CER hay que efectuarla específicamente de ramo y proceso.

**Clave de residuo producto:** 13 02 05 - mineral-based non-chlorinated engine, gear and lubricating oils

**Clave de residuo embalaje:** 15 01 10 - packaging containing residues of or contaminated by dangerous



substances

**observación**

La eliminación se hace según las normas de las autoridades locales.

---

## SECCIÓN 14: Información relativa al transporte

### 14.1. Número ONU

UN No. / UN No.: none

### 14.2. Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas

Nombración oficial para el transporte

-  
-

Proper Shipping name

-  
-

### 14.3. Clase(s) de peligro para el transporte

Hoja de peligro / Label: none

Código de clasificación / Classification Code: none

### 14.4. Grupo de embalaje

Grupo de embalaje / Packing Group: none

### 14.5. Peligros para el medio ambiente

Peligros para el medio ambiente / Environmental hazards: ninguno(a)

### 14.6. Precauciones particulares para los usuarios

Transporte por vía terrestre (ADR/RID)

**observación:** El producto no es un producto peligroso, según las normas de transporte aplicables.

**categoría de transporte:** ninguno(a) **clave de limitación de túnel:** ninguno(a)

**Disposiciones especiales:** ninguno(a) **Cantidad limitada (LQ):** ninguno(a)

Transporte marítimo (IMDG)

**Special Provisions:** Keep away from food, drink and animal feedingstuffs.

**Remark:** Not a hazardous material with respect to these transportation regulations.

**EmS-No:** none **MFAG:** none **Marine pollutant:** none

**Special provisions:** none **Limited quantity (LQ):** none

Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas

**Remark:** Not a hazardous material with respect to these transportation regulations.

**Limited quantity (LQ):** none

### 14.7. Transporte a granel con arreglo al anexo II del Convenio Marpol 73/78 y del Código IBC

**observación:** ninguno(a)

## SECCIÓN 15: Información reglamentaria

### Etiquetaje

#### Componentes Peligrosos para etiquetado

-

### Etiquetado especial de preparaciones específicas

Ficha de datos de seguridad a la disposición del usuario profesional que la solicite.

## 15.1. Reglamentación y legislación en materia de seguridad, salud y medio ambiente específicas para la sustancia o la mezcla

### UE-Reglamentos

**Informe de la directiva 1999/13/CE relativa a la limitación de las emisiones de compuestos orgánicos volátiles (VOC-RL)**

Contenido composiciones volátiles orgánicas (VOC) en porcentos en peso: 37,0

**Reglamento (UE) no 2037/2000 sobre materias que causan la desintegración de la capa ozono.**  
ninguno(a)

**Reglamento (UE) no. 648/2004 sobre detergentes**  
ninguno(a)

### Reglamentos nacionales

También hay que respetar las leyes nacionales!

**Indicaciones para la limitación de ocupación**  
ninguno(a)

**Clase de almacenamiento**  
10 Combustible liquids unless LGK 3A or 3B.

**Clase de peligro de agua (WGK)**  
1 contaminante de agua débil (WGK 1)

**Otras instrucciones, límites especiales y disposiciones legales**  
ninguno(a)

## 15.2. Evaluación de la seguridad química

**Una valoración de seguridad de sustancias fue efectuada para esta preparación:** -  
Valoración de seguridad de sustancias para sustancias en esta mezcla no fueron hechas.

## SECCIÓN 16: Otra información

### Texto de las frases H- y EUH (Número y texto)

#### Indicaciones de peligro

H304 Puede ser mortal en caso de ingestión y de penetración en las vías respiratorias.

#### Indicaciones de enseñanza

ninguno(a)

#### Límites recomendable(s) de uso

véase capítulo 1.

#### Informaciones adicionales

La información en ésta hoja de datos de seguridad corresponden al leal saber de nuestros conocimiento el día de impresión. Las informaciones deben de ser puntos de apoyo para un manejo seguro de productos mencionados en esta hoja de seguridad para el almacenamiento, elaboración, transporte y eliminación.

Las indicaciones no se pueden traspasar a otros productos. Mientras el producto sea mezclado o elaborado con otros materiales, las indicaciones de esta hoja de seguridad no se pueden traspasar así al agente nuevo.

#### **Documentación de modificaciones**

Cambiar a la versión 3:

Ingredientes actualizados

#### **Bibliografías y fuente de datos importantes**

Indicaciones provienen de enciclopedias y de literatura.

#### **Abreviaciones y acrónimos**

ninguno(a)

---